



PS 3000

*La référence
des presses plieuses hydrauliques
à synchronisation électronique haut de gamme*



PS 3000

Une technologie et un choix d'équipements d'avant-garde afin de satisfaire les clients les plus exigeants en termes de souplesse d'utilisation, de rapidité d'exécution et de précision de pliage



➤ Panneau de commande

- Commande de la machine par automate de sécurité avec afficheur de message, compteur de pli totalisateur et compteur horaire



➤ Glissières autolubrifiantes

- Guidage du coulisseau par glissières en alliage de bronze avec inserts graphités



➤ Poste de travail

- Col de cygne de 500 mm
- Distance table coulisseau de 500 mm
- Course de 300 mm

➤ Système de contrôle permettant des pliages, soit en frappe, soit en l'air, assurant le synchronisme des vérins avec une précision de positionnement de $\pm 0,01$ mm

➤ Régulation par servo-distributeur débit et vanne proportionnelle pression permettant de régler la vitesse et la force du coulisseau de zéro jusqu'aux caractéristiques maximales de la presse

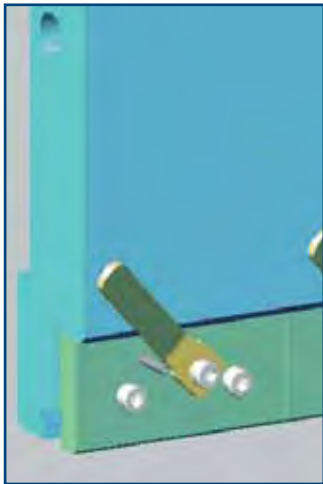
➤ Boîtier de commande avec commutateur(s) permettant de sélectionner les modes de marche

➤ Pré-cablage d'un pupitre de commande supplémentaire

➤ Attestation CE de type

➤ Systèmes de montage d'outils

Outillages monoblocs de grande hauteur offrant des possibilités de pliage importantes notamment pour la réalisation de boîtes.



- Nez d'accrochage
 - à serrage manuel
 - à serrage 1/4 de tour
 - à serrage hydraulique
 - à serrage hydraulique type WILA à chargement frontal (maximum : 12.5 kg) et mise en référence automatique lors du bridage



- Table
 - plate de 90, 140 ou 190 avec rainure en T
 - autocentrée de 140 à serrage manuel et rainure en T
 - autocentrée de 140 à serrage hydraulique et rainure en T
 - autocentrée à serrage hydraulique type WILA

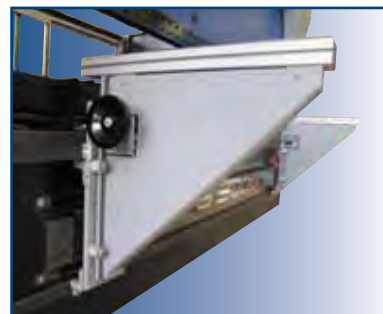
➤ Systèmes de compensation des flexions du tablier et du coulisseau



- Table usinée bombé spécifique
- Tablier à bombage hydraulique géré par la commande numérique permettant d'obtenir un angle de pliage constant sur toute la longueur de la machine
- Tablier à bombage mécanique de 90 permettant par une multiplication des points d'appui une précision accrue

Equipements pour l'aménagement du poste de travail

- Console fixe avec règle (2 sont livrées avec la machine)
- Tablette support (2 sont livrées avec le barrage de sécurité avant type C 4000 sur volets inclinables)
- Console réglable
- Console accompagnatrice asservie et numérisée en hauteur
- Butée escamotable
- Butée escamotable avec système de réglage fin



Console réglable

Equipements fonctions des conditions climatiques et d'utilisation

- Onduleur
- Réchauffeur d'huile
- Tropicalisation des moteurs électriques
- Refroidisseur d'huile
- Climatiseur d'armoire électrique

Options diverses

- Table d'écrasement
- Cellules de protection arrière type 4
- Pupitre de commande supplémentaire
- Mesureur d'effort temps réel
- Mesureur d'angle temps réel
- Eclairage avant
- Eclairage arrière
- Fonctionnement "tandem"

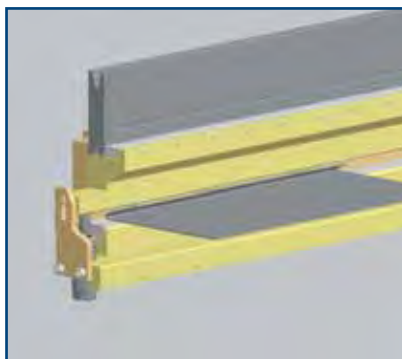


Table d'écrasement



Mesureur d'angle temps réel

Et sur cahier des charges :

- Cellule de pliage robotisée,
- systèmes d'aménagement et d'évacuation,
- etc...

Laser tri faisceaux type AKAS II



- > Protection des opérateurs durant la phase d'approche par trois faisceaux : deux suivant et un en avant de l'axe de pliage permettant respectivement d'éviter l'écrasement et le pincement entre le poinçon et la matrice
- > Zone de décélération du coulisseau à partir de 18 mm au dessus de la tôle
- > Bouton d'inhibition du faisceau avant pour le pliage de boîtes
- > Pédale trois positions avec point dur
- > **Trois possibilités de commande de la presse**

Barrage de sécurité avant type C 4000 sur volets inclinables

- > Protection des opérateurs durant la phase d'approche par "rideau lumineux"
- > Passage théorique entre faisceaux de 3 mm
- > Réglage de la distance du barrage par rapport à l'axe de pliage de 250 à 750 mm
- > Pédale trois positions avec point dur
- > **Neuf possibilités de commande de la presse**



PS 3000

Butées arrières B 3000

Cette gamme de butée est évolutive de 1 à 4 axes :

- B 3001 (X, R manuel, Z manuel)
- B 3002 (X, R, Z manuel)
- B 3003 (X, R, Z Z')
- B 3004 (X, R, Z1, Z2)



- Guidage des axes par douilles à billes
- Entraînement par vis à billes pour les axes X et R, et par courroie synchrone pour les axes Z Z', Z1 et Z2
- Mesure et positionnement des axes par "Resolver" et commande numérique



- En option des têtes supplémentaires pour butée B 3001 et B 3002 peuvent être adjointes

Butée arrière S 3001

La butée de type S 3001 comprenant 6 axes numérisés indépendants : X1, X2, R1, R2, Z1 et Z2 s'adapte particulièrement bien à toutes les configurations sur les machines de capacités moyennes.

- Guidage des axes par douilles à billes, galets de came et chemins de roulement en acier traité
- Entraînement par vis à billes pour les axes X1, X2, R1, R2, et par courroie synchrone pour les axes Z1 et Z2
- Mesure et positionnement des axes par "Resolver" et commande numérique
- Têtes disposant de 2 doigts de butée (en support de 40 mm et en report de 500 mm) commandés pneumatiquement, de course 30 mm, permettant de disposer de touches de butée latérale suivant les axes Z1 et Z2
- En option des têtes avec doigt double pour butée S 3001 peuvent être adjointes

Les commandes numériques et DELEM

Les commandes numériques DA 6X W fonctionnent sous "Real Time Windows®" (Windows® temps réel) et comprennent en standard : un lecteur de disquette 3.5" HD (sauf la DA 63 W), une mémoire flash USB 32 MB, une liaison Ethernet TCP/IP avec connecteur RJ 45 (sauf la DA 63 W) et un arrêt d'urgence.

En option il est possible d'avoir un lecteur de disquette 3.5" HD externe pour la DA 63 W, la visualisation 3D pour la DA 66 W, la programmation des axes X1, X2 en angle, une mémoire flash USB 32 MB, un clavier USB, une souris optique USB et un lecteur de code barre RS 232 pour la sélection des programmes.



DA 69W

- Commande numérique graphique 3D

DA63W

- Commande numérique non graphique



DA 66W

- Commande numérique graphique 2D

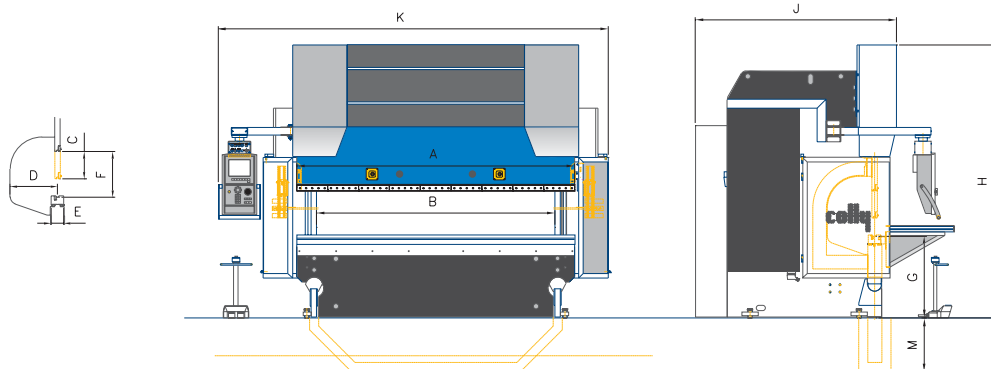
Les logiciels DELEM

- Logiciel de pliage 2D ou 3D : Profile W2D ou W3D avec clé permettant la programmation hors ligne avec une interface similaire à la commande numérique



- Logiciel de simulation et séquence de pliage 3D : V BEND (incluant V DRAW et DXF Converter) avec clé permettant la conversion d'un simple profil 2D en un produit 3D, la création rapide de produits 3D, l'importation de fichiers DXF avec dimensions de projection ou dimensions de coupe, la génération flexible de la séquence de pliage avec détermination des postes d'outillage, la simulation temps réel du programme pièce et l'exportation des fichiers DXF des produits développés

Les caractéristiques des presses plieuses hydrauliques **PS 3000**



MODELE	Force réglable (kN)	Longueur de pliage A	Epaisseur pliable sur longueur machine en matière S 235 avec un vé égal à 10 fois l'épaisseur	Passage entre montants		Col de Cygne D	Largeur de la table plate E	Ouverture table/coulisseau F	Hauteur de la table G	Vitesse d'approche (mm/s)	Vitesse de pliage maximale (mm/s)	Vitesse de remontée (mm/s)	Flèche table et coulisseau pour pliage à capacité maximale sur longueur nominale	Puissance moteur (kW)	Hauteur H	Largeur J	Longueur K	Profondeur de fosse au niveau du tablier M	Profondeur de fosse au niveau des montants N	Masse approximative (kg)
				B	C															
32/1,25	320	1360	3,6	1020	300	520	90	500	900	100	9,1	98	0,02	3	3010	2280	2600	0	0	4000
50/2	500	2040	3,7	1620	300	520	90	500	900	100	9,1	98	0,11	4	3010	2280	3200	0	0	4900
80/2,5	800	2516	4,8	2120	300	520	90	500	900	100	9,2	71	0,13	7,5	3010	2235	3720	0	0	9 200
100/3	1000	3060	5,0	2620	300	520	90	500	900	100	9,2	71	0,31	9	3010	2335	4220	0	0	10 500
135/3	1350	3060	6,7	2620	300	520	140	500	900	100	8,8	86	0,34	11	3010	2315	4260	0	0	12 900
135/4	1350	4080	5,0	3620	300	520	140	500	900	100	8,8	86	0,88	11	3010	2315	5260	0	0	15 300
170/3	1700	3060	8,4	2620	300	520	140	500	900	100	8,8	86	0,42	15	3010	2415	4260	0	0	13 500
170/4	1700	4080	6,3	3620	300	520	140	500	900	100	8,8	86	0,77	15	3010	2415	5260	300	0	15 800
200/3	2000	3060	9,9	2620	300	520	190	500	900	100	8,8	108	0,47	18,5	3010	2325	4300	0	0	15 300
200/4	2000	4080	7,4	3620	300	520	190	500	900	100	8,8	108	0,80	18,5	3010	2325	5300	300	0	18 800
200/5	2000	5100	5,9	4620	300	520	190	500	900	100	8,8	108	1,02	18,5	3010	2325	6300	500	0	23 450
200/6	2000	6120	5,0	5620	300	520	190	500	900	100	8,8	108	1,21	18,5	3010	2325	7300	700	0	28 800
250/3	2500	3060	12,4	2620	300	520	190	500	900	100	8,8	108	0,58	22	3010	2175	4300	0	0	15 900
250/4	2500	4080	9,3	3620	300	520	190	500	900	100	8,8	108	0,76	22	3010	2175	5300	500	0	20 400
250/5	2500	5100	7,4	4620	300	520	190	500	900	100	8,8	108	1,02	22	3010	2175	6300	700	0	25 400
250/6	2500	6120	6,2	5620	300	520	190	500	900	100	8,8	108	1,26	22	3010	2175	7300	900	0	30 900

Autres capacités et caractéristiques sur demande

Les valeurs de ce tableau sont données à titre indicatif et peuvent évoluer en fonction des équipements sans préavis de notre part

Les caractéristiques des butées arrière B 3000

Déplacement manuel des têtes suivant l'axe Z :

- EM - 520 mm par tête
- EM : Entre Montants

Axes	Déplacement	Course	Vitesse	Précision
X	Moteur "Brushless"	520 + 500 mm	0 à 412,5 mm/s	± 0,05 mm
R	Moteur "Brushless"	± 80 mm	0 à 82,5 mm/s	± 0,05 mm
Z Z'	Moteur "Brushless"	EM - 540 mm	0 à 750 mm/s	± 0,5 mm
Z1, Z2	Moteur "Brushless"	EM - 540 mm	0 à 750 mm/s	± 0,5 mm

Les caractéristiques de la butée arrière S 3001

EM : Entre Montants

Axes	Déplacement	Course	Vitesse	Précision
X1, X2	Moteur "Brushless"	520 + 500 mm	0 à 300 mm/s	± 0,05 mm
R1, R2	Moteur "Brushless"	± 80 mm	0 à 150 mm/s	± 0,05 mm
Z1, Z2	Moteur "Brushless"	EM - 940 mm	0 à 750 mm/s	± 0,5 mm

DA-66T

Série DA-Touch
Commande graphique 2D
pour presses-plies CNC

Delem



Fiabilité incorporée

Pour assurer une fiabilité maximale, les commandes DA-Touch sont dotées du système d'exploitation Windows embarqué et temps réel. Démarrages en douceur assurés, même après un arrêt instantané.

La nouvelle génération de commandes **DA-Touch** offre encore plus d'efficacité pour programmer, exploiter et commander les presses-plies actuelles. Facilité d'utilisation et technologie sophistiquée vont de pair, **améliorant ainsi la productivité**.

L'**écran tactile** donne accès à la performante interface utilisateur de Delem et permet une **navigation directe** entre la programmation et la production. Les fonctions sont directement localisées là où vous en avez besoin, offrant ainsi l'**ergonomie optimisée** dans l'application.

La DA-66T offre une programmation en 2D qui comprend un **calcul automatique de la séquence de pliage** et une **détection des collisions**. Une configuration machine entièrement en 3D avec des postes d'outils multiples, donnant un véritable retour d'information sur la faisabilité et la manutention du produit.

Des algorithmes de commande très efficaces **optimisent le cycle machine et minimisent le délai de configuration**. Ceci permet une utilisation plus facile, plus efficace et plus polyvalente que jamais des presses-plies.

Le pupitre OEM situé au-dessus de l'écran et réservé aux fonctions machines et commutations des applications OEM, est intégré dans le design et peut être utilisé en fonction de l'application requise.

Fonctions de la DA-66T:

- Mode de programmation de l'écran tactile graphique 2D
- Visualisation 3D en simulation et production
- TFT couleur 17" haute résolution
- Suite des applications Windows
- Compatibilité Delem Modusys
- Interface USB
- Architecture système ouverte
- Interface de pliage et de correction du capteur

Spécifications de la DA-66T

Configuration du produit

Standard

- Affichage LCD couleur
- 17" TFT, luminosité élevée
- 1280 x 1024 pixels, couleur 32 bits
- Contrôle écran tactile complet (touche IR)
- Capacité de stockage 1 GB
- Accélération graphique 3D
- Mise en réseau Windows® standard
- Commutateur d'urgence
- Panneau OEM intégré
- Lecteur USB de mémoire flash

Options

- Commande de support tôle
- Programmation d'angle X1-X2
- Interfaçage lecteur de code-barres
- Interfaçage du rapporteur d'angle
- Compensation de flexion de bati
- Interfaçage de pliage et de correction du capteur
- Système de mesure et de compensation de l'épaisseur de tôle



Informations pour commander

- DA-66T

Spécifications techniques

Généralités

- Système d'exploitation Windows® embarqué et temps réel
- Environnement multitâches
- Arrêt instantané
- Compatible avec Delem Modusys

Electrique / interfaçage

- Alimentation : 24V
- Bus Modusys HSB
- Port RS232 (2x)
- Interface de réseau (100Mb/10Mb)
- Ports USB (2x)
- Interfaçage du PLC de sécurité
- Interfaçage du rapporteur d'angle
- Interfaçage du contrôle d'angle

Commande

- Servo et commande AC 2 vitesses
- Unipolaire / à inverseur de fréquence
- Commande de valve de pression
- Valves proportionnelles Y1, Y2
- Commande directe du bombé
- Multiples sorties à fonctions numériques
- Fonctionnement tandem

Programmation

- Dénomination alphanumérique
- Programmation et visualisation du produit à échelle réelle
- Calcul de séquence de pliage automatique
- Programmation de produits écrasés
- Tableau programmation d'une page
- Sélection graph de produits et d'outils
- Propriétés matériau programmables
- Vitesse d'axe programmable
- Programmation libre de matériel
- Filtre de recherche de produit et d'outil
- Sélection mm/pouces, kN/Tonne
- Compteur de stock
- Notes sur le produit

Outillage

- Configuration d'outil graphique
- Configurations de postes multiples
- Visualisation de segmentation d'outil
- Identification alphanumérique l'outil
- Programmation d'outil graphique libre
- Outils d'aplatissage
- Outils de rayon
- Support d'adaptateur d'outil

Calculé

- Zones de sécurité d'outillage
- Force de presse
- Tolérance de pliage
- Réglage du bombé
- Longueur développée
- Force de frappe
- Force d'aplatissage
- Calcul de croquage automatique
- Programmation de rayon
- Table tolérance de pli
- Base de données des corrections d'angle apprises

Divers

- 'Apprentissage' sur tous les axes
- Mouvement du volant à main
- Langues de dialogue multiples
- Fonctions d'aide intégrées
- Système de messages d'erreur
- Programme de diagnostic
- Internet Explorer (navigateur Web)
- Télédiagnostic
- Compteur de courses + temps machine
- Outil d'analyse embarqué
- Fonctionnalité du séquenceur (PLC)

Delem

Luchthavenweg 42, 5657 EB Eindhoven
The Netherlands www.delem.com
T: +31(0)40 2552969, F: +31(0)40 2551923

DA-69T

Série DA-Touch
Commande graphique 3D
pour presses-plieses CNC

Delem



Fiabilité incorporée

Pour assurer une fiabilité maximale, les commandes DA-Touch sont dotées du système d'exploitation Windows embarqué et temps réel. Démarrages en douceur assurés, même après un arrêt instantané.

La nouvelle génération de commandes **DA-Touch** offre encore plus d'efficacité pour programmer, exploiter et commander les presses-plieses actuelles. Facilité d'utilisation et technologie sophistiquée vont de pair, **améliorant ainsi la productivité**.

L'**écran tactile** donne accès à la performante interface utilisateur de Delem et permet une **navigation directe** entre la programmation et la production. Les fonctions sont directement localisées là où vous en avez besoin, offrant ainsi l'**ergonomie optimisée** dans l'application.

La DA-69T offre une programmation en 2D et 3D qui comprend un **calcul automatique de la séquence de pliage** et une **détection des collisions**. Une configuration machine entièrement en 3D avec des postes d'outils multiples, donnant un véritable retour d'information sur la faisabilité et la manutention du produit.

Des algorithmes de commande très efficaces **optimisent le cycle machine et minimisent le délai de configuration**. Ceci permet une utilisation plus facile, plus efficace et plus polyvalente que jamais des presses plieuses.

Le panneau OEM situé au-dessus de l'écran et réservé aux fonctions machines et commutations des applications OEM, est intégré dans le design et peut être utilisé en fonction de l'application requise.

Fonctions de la DA-69T:

- Mode de programmation de l'écran tactile graphique en 3D et 2D
- Visualisation 3D en simulation et production
- TFT couleur 17" haute résolution
- Suite des applications Windows
- Compatibilité Delem Modusys
- Interface USB
- Architecture système ouverte
- Interface de pliage et de correction du capteur

Spécifications de la DA-69T

Configuration du produit

Standard

- Affichage LCD couleur
- 17" TFT, luminosité élevée
- 1280 x 1024 pixels, couleur 32 bits
- Contrôle écran tactile complet (touche IR)
- Capacité de stockage 2 GB
- Accélération graphique 3D
- Mise en réseau Windows® standard
- Commutateur d'urgence
- Panneau OEM intégré
- Lecteur de mémoire flash USB

Options

- Commande de support tôle
- Programmation d'angle X1-X2
- Interfaçage lecteur de code-barres
- Interfaçage du rapporteur d'angle
- Compensation de flexion de bati
- Interfaçage de pliage et de correction du capteur
- Système de mesure et de compensation de l'épaisseur de tôle



Informations pour commander

- DA-69T

Spécifications techniques

Généralités

- Système d'exploitation Windows® en temps réel intégré
- Environnement multitâches
- Arrêt instantané
- Compatible avec Delem Modusys

Electrique / interfaçage

- Alimentation : 24V
- Bus Modusys HSB
- Port RS232 (2x)
- Interface de réseau (100Mb/10Mb)
- Port USB (2x)
- Interfaçage du PLC de sécurité
- Interfaçage du rapporteur d'angle
- Interfaçage du contrôle d'angle

Commande

- Servo et CA 2 vitesses
- Unipolaire / à inverseur de fréquence
- Commande de valve de pression
- Valves proportionnelles Y1, Y2
- Commande directe du bombé
- Multiples sorties à fonctions numériques
- Fonctionnement tandem

Programmation

- Dénomination alphanumérique
- Programmation et visualisation de produit à l'échelle réelle 2D/3D
- Calcul de séquence de pliage automatique en 2D et 3D
- Programmation de produits écrasés
- Tableau programmation d'une page
- Sélection graph de produits et d'outils
- Propriétés de matériau programmables
- Vitesse d'axe programmable
- Programmation libre de matériel
- Filtre de recherche de produit et d'outil
- Sélection mm/pouces, kN/Tonne
- Compteur de stock
- Notes sur le produit

Outillage

- Configuration d'outil graphique
- Configurations de postes multiples
- Visualisation de segmentation d'outil
- Identification alphanumérique l'outil
- Programmation d'outil graphique libre
- Outils d'aplatissage
- Outils de rayon
- Support d'adaptateur d'outil

Calculé

- Zones de sécurité d'outillage
- Force de presse
- Tolérance de pliage
- Réglage de bombage
- Longueur développée
- Force de frappe
- Force d'aplatissage
- Calcul de croquage automatique
- Programmation de rayon
- Table tolérance de pli
- Base de données des corrections d'angle apprises

Divers

- 'Apprentissage' sur tous les axes
- Mouvement de volant à
- Langues de dialogue multiples
- Fonctions d'aide intégrées
- Système de messages d'erreur
- Programme de diagnostic
- Internet Explorer (navigateur Web)
- Télédagnostic
- Compteur de courses + temps machine
- Outil d'analyse embarqué
- Fonctionnalité du séquenceur (PLC)

Delem

Luchthavenweg 42, 5657 EB Eindhoven
The Netherlands www.delem.com
T: +31(0)40 2552969, F: +31(0)40 2551923

Profile-T

Solution logicielle
DA - Offline 2D / 3D

Delem



Solutions intégrées

La gamme DA-Offline offre des solutions intégrées pour les préparatifs hors ligne, en vue d'optimiser l'efficacité de la machine.

Le logiciel **DA-Offline** permet de maximiser l'efficacité de la machine ainsi que le rendement de production des presses plieuses. **Profile-T** facilite la programmation et la simulation hors ligne du processus de pliage.

Les préparatifs de production, la faisabilité et la vérification de l'outillage, la formation de l'opérateur, l'ajout de notes pour la production, ainsi que beaucoup d'autres fonctions, peuvent être effectuées hors ligne.

Profile-T offre une **programmation avancée** en **2D/3D** en correspondance avec le logiciel de CN DA-Touch. Les étapes du début de la programmation jusqu'au programme souhaité, y compris son transfert vers le contrôle, sont clairement intégrées dans l'interface utilisateur.

La programmation graphique du produit permet d'afficher une **représentation à l'échelle** du produit visé. La visualisation réaliste du produit permet d'obtenir une rétroaction sur la faisabilité, les collisions, les outils et porte-outils requis pour la production.

Des opérations spéciales telles que les plis écrasés et le bombage sont prises en charge de manière graphique, ce qui permet d'obtenir une vue d'ensemble préalable complète du processus de pliage.

Particularités de Profile-T:

- Programmation hors ligne grandeur nature
- Programmation graphique de produits et génération de séquences de pliage
- Études de faisabilité et préparatifs pour la production
- Calcul automatique de séquence de pliage 2D/3D
- Détection de collision
- Partage de produits sur le réseau Windows avec la presse plieuse CNC
- Préparatifs de configuration de la machine, y compris la fonction d'impression
- Calcul du temps de production

Spécifications de Profile-T

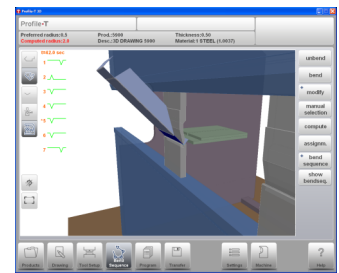
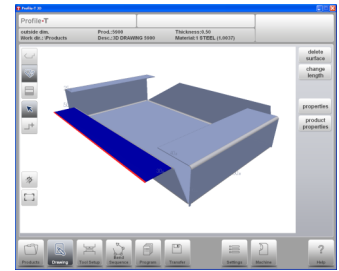
Configuration du produit

Standard

- Version de programmation 2D ou 3D
- Représentation de machine 3D
- Programmation d'angle X1-X2
- Vue de doigts 3D
- Interface utilisateur DA-Touch conviviale
- Fonction d'importation DXF (Profile-T3D uniquement)

Informations pour la commande

- Profile-T2D
Logiciel de programmation 2D hors ligne
- Profile-T3D
Logiciel de programmation 3D hors ligne



Spécifications techniques

Fonctions de programmation

- Dénomination alphanumérique du produit
- Programmation et visualisation de produit à l'échelle réelle 2D/3D
- Calcul de séquence de pliage automatique en 2D et 3D
- Échange et déplacement de pliages faciles dans la séquence de pliage graphique
- Programmation de pli écrasé
- Sélection graphique de produits et d'outils
- Propriétés de matériau programmables
- Table d'admission de pli
- Vitesse d'axe programmable
- Répétition de programme jusqu'à 9999
- Nombre de pas jusqu'à 99
- Répétition d'étape, jusqu'à 99
- Filtre de recherche pour produits et outils
- Sélection millimètres/pouces, kN/tonne
- Notes sur les produits sous forme de texte ainsi qu'au format .PDF

Outillage

- Configuration d'outil graphique
- Multiples configurations de station d'outils
- Calcul et visualisation de segmentation d'outil
- Identification alphanumérique de l'outil
- Conseil en outils
- Programmation graphique d'outil
- Support d'adaptateur d'outil
- Outils d'aplatissage
- Outils de rayon
- Support d'adaptateur d'outil

Fonctions calculées

- Zones de sécurité d'outillage
- Force de presse
- Allocation de pliage
- Ajustement du bombage
- Longueur développée
- Force de frappe

Fonctions d'impression graphique

- Impression du programme CNC y compris :
 - o Données de produit
 - o Séquence de pliage
 - o Installation de l'outil

Divers

- Langues de dialogue sélectionnable par l'utilisateur
- Prise en charge de machines multiples
- Fonctions d'aide intégrées

Configuration requise

- Windows XP / Windows 7
- Port USB
- Lecteur de CD-ROM

Delem

Luchthavenweg 42, 5657 EB Eindhoven
The Netherlands www.delem.com
T: +31(0)40 2552969, F: +31(0)40 2551923

Everything under control